

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1999)  
  
**Rubrik:** Bilan

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actifs

	Annexe	31.12.1999 En M CHF	1.1.1999 En M CHF
<b>Actifs circulants</b>			
Liquidités	14	1 268,1	1 131,3
Placements à court terme/Titres	15	44,5	149,5
Créances résultant de ventes et de prestations de services	16	400,5	338,1
Autres créances		28,4	101,4
Travaux en cours pour tiers		32,8	10,9
Actifs de régularisation		74,4	118,4
<b>Total actifs circulants</b>		<b>1 848,7</b>	<b>1 849,6</b>
<b>Actifs immobilisés</b>			
Immobilisations financières	17	5 863,3	6 740,6
Matériel et pièces de rechange à usage propre	18	219,3	276,0
Immobilisations corporelles	19	15 479,8	15 507,0
Infrastructures en construction	19	5 296,4	4 729,0
Immobilisations incorporelles	20	33,5	36,7
<b>Total actifs immobilisés</b>		<b>26 892,3</b>	<b>27 289,3</b>
<b>Total actifs</b>		<b>28 741,0</b>	<b>29 138,9</b>

L'annexe est un élément constitutif des comptes du groupe.



## Passifs

	Annexe	31.12.1999 En M CHF	1.1.1999 En M CHF
<b>Dettes</b>			
Dettes financières à court terme	21	214,2	114,0
Dettes résultant d'achats et de prestations de services		668,7	496,3
Autres dettes à court terme		191,8	412,9
Passifs de régularisation	22	644,9	664,2
Provisions à court terme	23	111,0	352,8
<b>Total dettes à court terme</b>		<b>1 830,6</b>	<b>2 040,2</b>
Dettes financières à long terme	24	4 005,6	4 075,1
Autres dettes à long terme	25	10 242,3	10 506,3
Provisions à long terme	26	1 451,4	1 424,5
Impôts latents		2,0	2,0
<b>Total dettes à long terme</b>		<b>15 701,3</b>	<b>16 007,9</b>
<b>Total dettes</b>		<b>17 531,9</b>	<b>18 048,1</b>
Intérêts minoritaires		12,4	12,1
<b>Capitaux propres</b>			
Capital-actions	27	9 000,0	9 000,0
Réserves provenant de primes	27	2 078,7	2 078,7
Réserves provenant de bénéfices	27	118,0	0,0
<b>Total capitaux propres</b>		<b>11 196,7</b>	<b>11 078,7</b>
<b>Total passifs</b>		<b>28 741,0</b>	<b>29 138,9</b>

L'annexe est un élément constitutif des comptes du groupe.